

## CERCLE ROMANTIQUE. HÉROS FRANÇAIS ET POLONAIS EN DIALOGUE

Programme-cadre du colloque (les horaires sont susceptibles d'être modifiés)

<b>le 4 décembre 2023 (lundi)</b>
<b>13h30-15h00</b>
<b>Cimetière du Père-Lachaise, entrée principale</b> (boulevard de Ménilmontant, face à la rue de la Roquette – Métro ligne 2 : Philippe Auguste ou Père Lachaise ; ligne 3 : Père Lachaise)
<b>Visite guidée*</b> par la Présidente de la Société pour la Protection des Souvenirs et des Tombeaux historiques polonais en France, M <sup>me</sup> Barbara KŁOSOWICZ-KRZYWICKA

<b>le 5 décembre 2023 (mardi)</b>	
<b>9h00-15h30</b>	
<b>Société Historique et Littéraire Polonaise – Bibliothèque Polonaise de Paris</b> (6, quai d'Orléans – Métro ligne 1 : Saint-Paul ; ligne 7 : Pont Marie ; ligne 10 : Maubert-Mutualité)	
9h00-9h30	<b>Entrée</b>
9h30-10h00	<b>Ouverture du colloque</b>
10h00-12h30	<b>PANEL n° 1</b>  <b><u>LIVRE</u></b> « Le mal que peuvent faire les mauvais livres n'est corrigé que par les bons » (M <sup>me</sup> de Staël)  1/ Elisabeth WALLE Le comte Gabriel Ogiński (1784-1842), prince devenu relieur : destin d'un représentant de la Grande Émigration  2/ Kamilla PIJANOWSKA-BADYSIAK Présenter la Pologne aux Français – <i>Souvenirs de la Pologne</i> comme outil de promotion de la « cause polonaise » en France  3/ Anna CZARNOCKA Iconographie romantique des partitions musicales de la collection SHLP/BPP

	<p><b><u>ART ET POLITIQUE</u></b>  « Moi, je vois, par delà mes rêves, nos libertés à conquérir! » (Auguste Lacaussade)</p> <p>4/ Urszula KRÓL  Quelques réflexions sur la présence de la légende napoléonienne dans la vie de Frédéric Chopin</p> <p>5/ Bruno MOYSAN  Chopin et Liszt : deux symboles d'identification nationale et deux processus de monumentalisation, héroïsation, politique par la musique</p> <p><b><u>PEINTURE</u></b>  « Chaque flot m'apporte une image » (Alphonse de Lamartine)</p> <p>6/ Stéphane PACCOUD  Affinités électives. Suchodolski, Simmler et le choix de la France</p> <p>7/ Claire BESSÈDE  « Il a été divin », l'amitié entre Eugène Delacroix et Frédéric Chopin</p> <p>8/ Loraine VILAIN  « Le drame dans la peinture », le genre historique en France et en Pologne au XIX<sup>e</sup> siècle</p> <p><b>Discussion</b></p>
12h30-14h00	<b>Pause déjeuner</b>
14h00-15h30	<p><b>PANEL n° 2</b></p> <p><b><u>ORIENTALISME</u></b>  « Splendeurs orientales, ciel éclatant et pur » (Théophile Gautier)</p> <p>9/ Magdalena KOWALSKA  « Le bon Canaris » et l'« ombre de Botzaris ». Les héros de l'insurrection grecque dans les œuvres du romantisme français et polonais</p> <p>10/ Inga WALC-BEZOMBES  Kourroglou – un héros oriental perdu entre la France et la Pologne</p> <p><b><u>GUERRIERS</u></b>  « Aux armes, Citoyens ! » (Claude Joseph Rouget de Lisle)</p> <p>11/ Barbara KŁOSOWICZ-KRZYWICKA  Les soldats de la Grande Émigration, des héros peu romantiques</p> <p>12/ Grzegorz MARUT  Józef Bem : héros romantique</p>

	<p>13/ Emilie NOUTS Le Général La Fayette – l’engagement politique et la nation polonaise</p> <p><b>Discussion</b></p>
<p><b>17h00 – 19h00</b></p> <p><b>Musée de la Vie romantique</b> (16, rue Chaptal – Métro ligne 2 : Pigalle ou Blanche ; ligne 12 : Pigalle ou Saint-Georges)</p> <p><b>Visite d’étude*</b></p> <p><b>* Attention : Pour les visites et les concerts marqués d’un astérisque l’inscription préalable est nécessaire (<a href="mailto:cercleromantique@nifc.pl">cercleromantique@nifc.pl</a>)</b></p>	

<p><b>le 6 décembre 2023 (mercredi)</b></p>	
<p><b>9h30 – 20h00</b></p> <p><b>Musée Maison de Victor Hugo</b> (6, place des Vosges – Métro ligne 1 : Bastille ou Saint-Paul ; ligne 5 : Bastille ; ligne 8 : Bastille ou Chemin Vert)</p>	
<p>9h30-12h00</p>	<p><b>PANEL n° 3</b></p> <p><b><u>ENTRE FRANCE ET POLOGNE</u></b> « Notre aigle blanc les yeux fixés sur l’arc-en-ciel de France » (Casimir Delavigne)</p> <p>14/ Anna ADAMUSIŃSKA-TASAK Les enfants de la famille Chopin – de grands héros du début du XIX<sup>e</sup> siècle</p> <p>15/ Justine URBANCZYK Prosper Mérimée et Franciszek Szemioth – <i>Lokis</i> (1869)</p> <p>16/ Ewelina TARKOWSKA Une Bretonne en Pologne. Henriette Renan pouvait-elle transmettre les idées françaises dans la Pologne sous la domination étrangère ?</p> <p>17/ Krystian KLEKOT Eustachy Januszkiewicz et les éditeurs français : les bâtisseurs du romantisme</p> <p><b><u>MUSIQUE</u></b> « La musique parfois me prend comme une mer ! » (Charles Baudelaire)</p> <p>18/ Renata SUCHOWIEJKO</p>

	<p>L'activité artistique d'Édouard Wolff à Paris : concerts, œuvres, voix de la presse</p> <p>19/ Risa MATSUO Trois <i>Fantaisies</i> de Frédéric Chopin : Une inspiration des œuvres de George Sand et d'Adam Mickiewicz</p> <p><b>Discussion</b></p>
12h00-13h30	<b>Pause déjeuner</b>
13h30-16h30	<p><b>PANEL n° 4</b></p> <p><b><u>SCULPTURE</u></b> « On verra surgir ta statue » (Gérard de Nerval)</p> <p>20/ Valérie MONTALBETTI KERVELLA Le <i>Monument à Adam Mickiewicz</i>, par Antoine Bourdelle, inauguré à Paris en 1929 : un souffle romantique, un langage contemporain, l'amitié franco-polonaise</p> <p>21/ Stéphanie DESCHAMPS-TAN Sculpture et engagement politique : une utopie romantique ? L'exemple de la <i>Pologne enchaînée</i> (1841) d'Antoine Étex</p> <p>22/ Małgorzata DAJBROWSKA David d'Angers et ses relations polonaises</p> <p><b>Discussion</b></p> <p><b>Visite d'étude*</b> dirigée par le Directeur du Musée, M. Gérard AUDINET</p>
18h45	<b>Récital*</b> <i>Une soirée avec Chopin</i> interprétée par les Étudiants du Conservatoire à Rayonnement Régional de Paris sous la direction de Luca Montebugnoli

<b>le 7 décembre 2023 (jeudi)</b>	
<p><b>9h00 – 12h00</b></p> <p><b>Ambassade de Pologne à Paris, Hôtel de Monaco</b> (1, rue de Talleyrand – Métro ligne 8 : Invalides ; ligne 13 : Invalides ou Varenne; RER ligne C : Invalides)</p>	
9h30-12h00	<p><b>PANEL n° 5</b></p> <p><b><u>INSPIRATION</u></b></p>

	<p>« Les beaux vers, c'est-à-dire ceux qui restent et ne mourront jamais » (Louise Ackermann)</p> <p>23/ Ilona BALA Chopin, un héros moderne ?</p> <p>24/ Kinga SIATKOWSKA-CALLEBAT Le héros romantique dans le cinéma polonais après 1989 (Konwicki, Koterski, Komasa)</p> <p><b><u>VILLE ROMANTIQUE</u></b> « Paris, c'est tout ce que l'on veut » (Frédéric Chopin)</p> <p>25/ Magdalena KULIG Frédéric Chopin et les célébrités du square d'Orléans. Entre inspiration individuelle et cohabitation-en-artiste au quotidien</p> <p>26/ Małgorzata ZAWADZKA Hôtel de Monaco : de salon à symbole</p> <p><b><u>RÊVE</u></b> « L'idéal tombe en poudre au toucher du réel » (Victor Hugo)</p> <p>27/ Beata STUDZIŹBA-KUBALSKA La poétique du rêve dans les compositions symboliques de Teofil Kwiatkowski. Une tentative d'en indiquer les sources à partir d'une sélection d'œuvres de l'artiste</p> <p>28/ Tiziana PALANDRANI Chopin, héros dans l'eau</p> <p><b>Discussion</b></p>
12h00-13h30	<b>Pause déjeuner</b>
<p><b>15h00 – 16h30</b></p> <p><b>Musée d'Orsay</b> (Espl. Valéry Giscard d'Estaing – Métro ligne 12 : Solférino ; RER ligne C : Musée d'Orsay)</p> <p><b>Visite de l'exposition* <i>Louis Janmot. Le Poème de l'âme</i></b> pour les Participants du colloque, guidée par son commissaire, M. Stéphane PACCOUD</p>	
<p><b>19h00-21h00</b></p> <p><b>Ambassade de Pologne à Paris, Hôtel de Monaco</b> (1, rue de Talleyrand – Métro ligne 8 : Invalides ; ligne 13 : Invalides ou Varenne; RER ligne C : Invalides)</p>	

**Récital\*** : la musique de Chopin interprétée par le Lauréat du Premier Prix au XVIII<sup>e</sup> Concours International ANIMATO à Paris (2<sup>e</sup> édition – Frédéric Chopin)

**Clôture du colloque**

**le 8 décembre 2023 (vendredi)**

**9h30**

**Musée du Louvre – Porte des Lions** (Quai François Mitterrand – Métro ligne 1 : Palais-Royal / Musée du Louvre ou Tuileries ; ligne 7 : Palais-Royal / Musée du Louvre ; RER ligne C : Musée d’Orsay)

**Visite d’étude\*** pour les Participants du colloque au Département des Arts graphiques guidée par son directeur M. Xavier SALMON

**13h30**

**Musée Bourdelle** (18, rue Antoine Bourdelle – Métro lignes 4, 6 ou 13 : Montparnasse-Bienvenue ; ligne 12 : Montparnasse-Bienvenue ou Falguière)

**Visite d’étude\*** pour les Participants du colloque dirigée par la Directrice du Musée, M<sup>me</sup> Ophélie FERLIER-BOUAT, et M<sup>me</sup> Valérie MONTALBETTI KERVELLA

#### ORGANISATEURS

Musée Frédéric Chopin près l’Institut National Frédéric Chopin  
Centre de Civilisation Polonaise de Sorbonne Université

Ambassade de la République de Pologne à Paris  
Société Historique et Littéraire Polonaise – Bibliothèque Polonaise de Paris  
Maison de Victor Hugo  
Musée de la Vie Romantique  
Institut Polonais Paris  
Cercle Européen de Soutien à la Culture Polonaise



Ambassade  
de la République de Pologne  
à Paris



Ministry of Culture and National Heritage  
Republic of Poland

Le projet *Cercle romantique. Héros français et polonais en dialogue* a été cofinancé par le ministère de la Culture et du Patrimoine national dans le cadre du programme *Culture qui inspire*.